

LECCIÓN 18 – Los pretéritos simples de patrón 2

El análisis

	Caso/Pers.	Núm.	Gén./Tiempo	Voz	Modo	Forma léxica	Significado
ἔλυσα							
ἔλυον							
ἔλαβον							
ἐλάμβανον							
ἐγίνωσκειν							
ἔγνων							
ἔγνωσαν							
ἐγένετο							
ἔχεις							
ἐδόξασα							

La traducción

αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκειν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ (Jn. 2:25).

πάτερ δίκαιε (justo), καὶ ὁ κόσμος σε οὐκ ἔγνω, ἐγὼ δέ σε ἔγνων, καὶ οὗτοι ἔγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλας (Jn 17:25).

καὶ ἰδοὺ σεισμὸς (tempestad) μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσῃ (Mt. 8:24).

τίς γὰρ σε διακρίνει (distingue); τί δὲ ἔχεις ὃ οὐκ ἔλαβες; εἰ δὲ καὶ ἔλαβες, τί καυχᾶσαι (te glorías) ὡς μὴ λαβών (lo recibieras; 1 Co. 4:7);

πάτερ, δόξασόν (glorifica) σου τὸ ὄνομα. ἦλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἐδόξασα καὶ πάλιν δοξάσω (Jn. 12:28).